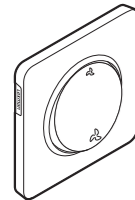


Lexman



5 GUARANTEE
YEARS

Made in France
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

EN AIR EXTRACTOR SWITCH
Installation instructions

FR COMMANDE VMC
Notice d'installation

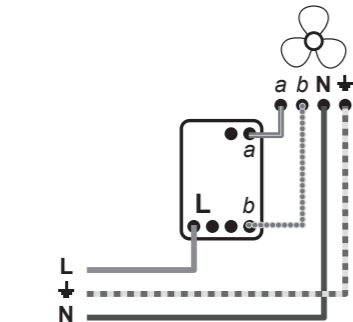
ES MANDO VMC
Instrucciones de instalación

PT COMANDO VMC
Instruções de instalação

RO COMANDĂ VMC
Instrucțiuni de instalare

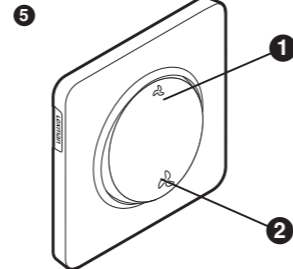
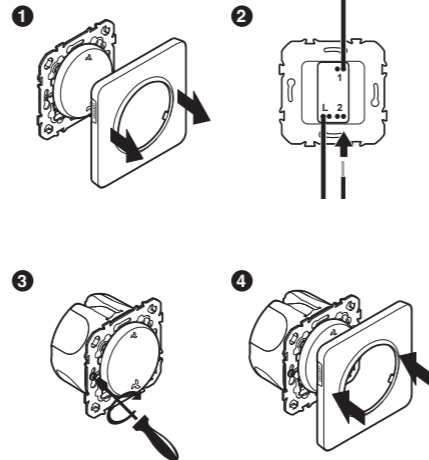
EL ΕΝΤΟΛΗ VCM
Οδηγίες εγκατάστασης

PL STEROWNIK CMV
Instrukcja instalacji



250 V
10 AX

Translation of the original version of user manual / Version originale du mode d'emploi / Traducción de la versión original del modo de empleo / Tradução da versão original do manual de instruções / Traducerea versiunii originale a modului de folosire / Μετάφραση της αρχικής έκδοσης των οδηγιών χρήσης / Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji obsługi.



EN

INSTALLATION VMC 2 SPEEDS 3-WIRE CONTROL

RECOMMENDED SCREW MOUNTING:

1. Unclip the cover plate if it is pre-mounted (for claw fastening unclip the key and mount the claws on the mechanism support).

2. Insert the stripped wires into the terminal blocks according to the wiring diagram (for other types of wiring, refer to the diagram mentioned in the CMV manual).

3. Secure the mechanism with the screws provided on the back box.

4. Clip on the cover plate.

5. Turn on the power and test the product :

1 - Low speed / 2 - High speed

If the controls are reversed, cut off electricity, swap the phase and phase reversal wires coming from the motor (a, b).

L : Live
N : Neutral
⊕ : Earth

***5-Year warranty**



This product must be installed according to the installation rules and preferably by a qualified electrician. Improper installation and use may result in a risk of electric shock or fire. Do not open, disassemble, alter or modify the product unless specifically stated in the instructions. This product is marked with the waste electrical and electronic equipment (WEEE) symbol. This means that this product must be treated in accordance with the European Directive 2012/19/EU for recycling or disassembly to minimize its impact on the environment. The user may choose to give the product to a competent recycling organization or to the retailer who sold him new electrical or electronic equipment.

FR

INSTALLATION VMC 2 VITESSES 3 FILS DE COMMANDE

FIXATION PAR VIS RECOMMANDÉE :

1. Déclipper la plaque de finition si elle est prémontée (Pour une fixation par griffes déclipper ensuite les touches et monter les griffes sur le support du mécanisme).

2. Insérer les fils dénudés dans les borniers en respectant le schéma de câblage (pour les autres types de câblages, se référer au diagramme mentionné dans la notice de la VMC).

3. Fixer le mécanisme à l'aide des vis prévues sur la boîte d'encastrement.

4. Clipper la plaque de finition.

5. Remettre le courant et tester le produit :

1 - Vitesse lente / 2 - Vitesse rapide

Si les commandes sont inversées, couper le courant, permuter les fils de phase et d'inversion de phase venant du moteur (a, b).

L : Phase
N : Neutre
⊕ : Terre

***Garantie 5 ans**



Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice.

Ce produit comporte le symbole du tri sélectif pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que ce produit doit être traité conformément à la Directive européenne 2012/19/UE pour être recyclé ou démonté afin de minimiser son impact sur l'environnement. L'utilisateur peut choisir de donner son produit à un organisme de recyclage compétent ou au distributeur lui ayant vendu un équipement électrique ou électronique neuf.

ES

INSTALACIÓN INTERRUPTOR VMC 2 VELOCIDADES 3 CABLES DE CONTROL

FIJACIÓN CON TORNILLOS RECOMENDADA:

1. Suelte la placa de protección si está premontada (para una fijación con garras es necesario soltar después el botón y montar las garras en el soporte del mecanismo).

2. Desatornille los tornillos e inserte los cables pelados en los bornes según el esquema de cableado (para otros tipos de cableado, consulte el diagrama mencionado en el manual del VMC).

3. Fije el mecanismo con los tornillos previstos en la caja para empotrar.

4. Sujete la placa de protección.

5. Volver a conectar la alimentación y probar el producto:

1 - Baja velocidad / 2 - Alta velocidad.

Si los mandos están invertidos, cortar la corriente, intercambie los cables de fase y de inversión de fase que vengan del motor (a, b).

L : Fase
N : Neutro
⊕ : Tierra

***Garantía 5 años**



Este producto debe ser instalado en conformidad con las normas de instalación y preferentemente por un electricista cualificado. Una instalación y un uso incorrecto pueden suponer riesgos de descargas eléctricas o de incendios. No abrir, no desmontar, no alterar ni modificar el aparato, salvo que se especifique lo contrario en el manual de instrucciones.

Este producto está marcado con el símbolo de recogida selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe ser tratado en conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado con el fin de reducir su impacto sobre el medioambiente. El usuario puede elegir dar su producto a un centro de reciclaje competente o al distribuidor que le ha vendido el aparato eléctrico o electrónico nuevo.

PT

INSTALAÇÃO VMC 2 VELOCIDADES 3 FIOS DE COMANDO

FIXAÇÃO POR PARAFUSO RECOMENDADA:

1. Solte a placa de cobertura se esta estiver pré-montada. (Para montagem dos grampos, solte as chaves e monte os grampos no suporte do mecanismo).
2. Insira os fios desnudados nos blocos de terminais de acordo com o esquema de cablagem (para outros tipos de cablagem, consulte o esquema no manual da VMC).
3. Fixe o mecanismo com os parafusos fornecidos na caixa embutida.
4. Clipe a placa de cobertura.
5. Ligue a energia e teste o produto:
1 - Baixa velocidade / 2 - Alta velocidade
Se os controlos estiverem invertidos, desligar a alimentação elétrica, troque os fios de fase e inversão de fase vindos do motor (a, b).

Desligar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção

L : Fase
N : Neutro
⊥ : Terra

*Garantia 5 anos

RO

INSTALARE VMC 2 VITEZE 3 FIRE DE CONTROL

FIXARE RECOMANDATĂ CU ȘURUBURI:

1. Desfaceți placa superioară dacă este pre-asamblată (pentru fixare cu gheare, desfaceți ornamentul central și montați ghearele pe suportul mecanismului).
2. Introduceți firele neizolate în borne, respectând schema de cablare (pentru alte tipuri de cablare, consultați schema menționată în manualul VMC).
3. Fixați mecanismul folosind șuruburile furnizate la carcasa exterioră.
4. Prindeți placa superioară.
5. Restabiliți alimentarea la curent și testați produsul.
1 - Viteză mică / 2 - Viteză mare.
Dacă comenzile sunt inversate, întrerupeți curentul, inversați firul de fază și firul care vine de la motor (a, b).

Întrerupeți curentul înainte de intervenție

L : Fază
N : Neutru
⊥ : Pământ

*Garantie 5 ani

EL

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΑΕΡΙΣΜΟΣ 2 ΤΑΧΥΤΗΤΕΣ 3 ΚΑΛΩΔΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΕ ΒΙΔΕΣ:

1. Αφαιρέστε τα κλιπ από τη βάση κάλυψης εάν είναι προσαρμοσμένη (για στερέωση με άγκιστρα, στη συνέχεια, αφαιρέστε τα κλιπ από τα πλήκτρα χειριστήριου και τοποθετήστε τα άγκιστρα στο στήριγμα του μηχανισμού).
2. Εισαγάγετε τα απογυμνωμένα καλώδια στα μπλοκ ακροδεκτών τηρώντας το διάγραμμα καλωδίωσης (για τους άλλους τύπους καλωδίωσης, ανατρέξτε στο διάγραμμα που αναφέρεται στο εγχειρίδιο για τον μηχανικό αερισμό).
3. Στερεώστε τον μηχανισμό στο χωνευτό κουτί χρησιμοποιώντας τις προβλεπόμενες βίδες.
4. Κουμπώστε τα κλιπ στη βάση κάλυψης.
5. Αποκαταστήστε το ρεύμα και δοκιμάστε το προϊόν:
1 - Αργή ταχύτητα / 2 - Γρήγορη ταχύτητα
Εάν οι εντολές έχουν αντιστραφεί, διακόψτε το ρεύμα, αλλάξτε τα καλώδια φάσης και αναστροφής φάσης που έρχονται από τον κινητήρα (a, b).

Διακόψτε το ρεύμα πριν από κάθε παρέμβαση

L : Φάση
N : Ουδέτερος
⊥ : Γείωση

*Εγγύηση 5 χρόνια

PL

INSTALACJA CMV 2 SZYBKOŚCI 3 PRZEWODY STERUJĄCE

ZALECANE MOCOWANIE PRZY POMOCY ŚRUB:

1. Odpiąć płytkę osłonową, jeśli jest zamontowana fabrycznie (w przypadku zacisków z pazurkami należy odzepić przycisk i zamontować pazury na wsporniku mechanizmu).
2. Odizolowane przewody należy umieścić w listwach zaciskowych zgodnie ze schematem połączeń (w przypadku innego typu okablowania należy zapoznać się ze schematem podanym w instrukcji CMV).
3. Przymocować mechanizm za pomocą śrub znajdujących się na tylnej ścianie obudowy.
4. Zatrzasnąć płytkę osłonową.
5. Przywróć zasilanie i przetestuj produkt:
1 - niska prędkość / 2 - duża prędkość
Jeśli sterowanie zostało odwrócone, wyłącz zasilanie, należy zamienić miejscami przewody fazy i przewód fazy od silnika (a, b).

Wyłączyć zasilanie przed jakąkolwiek interwencją

L : Faza
N : Neutralny
⊥ : Uziemienie

*5 lat gwarancji

Este produto deve ser instalado em conformidade com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e utilização impróprias podem resultar num risco de choque eléctrico ou de incêndio. Não abra, desmonte, altere ou modifique o aparelho, a menos que tal esteja especificamente indicado nas instruções

CE



Este produto está marcado com o símbolo de recolha separada para os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Isto significa que este produto deve ser tratado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE para reciclagem ou desmantelamento a fim de minimizar o seu impacto no ambiente. O utilizador pode optar por entregar o produto a um organismo de reciclagem competente ou ao distribuidor que lhe vendeu o novo equipamento eléctrico ou eletrónico.

CE



Produsul trebuie instalat în conformitate cu regulile de instalare și, de preferință, de către un electrician calificat. Instalarea și utilizarea necorespunzătoare pot duce la risc de electrocutare sau incendiu. Nu deschideți, nu dezasamblați, nu modificați și nu interveniți la dispozitiv decât dacă acest lucru este indicat în mod specific în instrucțiunile.

Produsul poartă simbolul de sortare selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE). Acest lucru înseamnă că reciclarea sau demontarea produsului se va face în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE pentru a reduce la minimum impactul său asupra mediului. Utilizatorul poate alege să predea produsul unui centru competent de reciclare sau distribuitorului care i-a vândut echipamentele electrice sau electronice noi.

CE



Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης και, κατά προτίμηση, από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη εγκατάσταση και χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς. Μην ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε, μετατρέπετε ή τροποποιείτε τη συσκευή εάν κάτι τέτοιο δεν αναφέρεται ρητά στις οδηγίες.

Αυτό το προϊόν φέρει το σύμβολο επιλεκτικής διαλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Απαιτείται επομένως συγκεκριμένη επεξεργασία σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ ώστε το προϊόν να ανακυκλωθεί ή να αποσυναρμολογηθεί με τρόπο που να μειώνει την επίπτωσή του στο περιβάλλον. Ο χρήστης μπορεί είτε να δώσει το προϊόν σε κάποια εξουσιοδοτημένη εταιρεία ανακύκλωσης είτε στον διανομέα από τον οποίο αγόρασε τον καινούριο ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

CE



Ten produkt musi być zainstalowany zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji, najlepiej przez wykwalifikowanego elektryka. Nieprawidłowa instalacja i użytkowanie może grozić porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem. Nie należy otwierać, demontować, zmieniać ani modyfikować urządzenia, o ile nie zostało to wyraźnie określone w instrukcji.

Ten produkt oznakowany jest symbolem selektywnego sortowania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Oznacza to, że ten produkt musi być przetwarzany zgodnie z Dyrektywą UE 2012/19/UE w celu zapewnienia recyklingu lub demontażu, aby zminimalizować jego wpływ na środowisko. Użytkownik może oddać produkt do właściwej placówki zajmującej się recyklingiem lub do dystrybutora, który sprzedał mu nowy sprzęt elektryczny lub elektroniczny.